

Mission 21 Corona-Update

Costa Rica (8. Mai 2020)

Brief von Edwin Mora Guevara, Costa Rica



Edwin Mora Guevara ist akademischer Vize-Rektor der Universidad Bíblica Latinoamericana in San José, der Hauptstadt von Costa Rica.

Edwin Mora Guevara is Academic Vice Rector of the Universidad Bíblica Latinoamericana in San José, the capital of Costa Rica.



Ich sende euch einen herzlichen Gruss und wünsche euch alles Gute, sowohl für eure körperliche als auch für eure seelische Gesundheit angesichts all der Verluste, die die Corona-Situation auf gesundheitlicher, wirtschaftlicher, kultureller, sozialer und politischer Ebene mit sich bringt.

Costa Rica in der Corona-Krise

Hier in Costa Rica betrifft die Krise die schwächsten Menschen in einer ohnehin schon ungleichen Gesellschaft. Der Verlust von Arbeitsplätzen, die Kürzung der Arbeitszeit und der Löhne sowie die Zunahme der Armut sind direkte Ursachen für den Virus der Ungleichheit. So befindet sich zum Beispiel der Tourismussektor, der bisher einer der stärksten des Landes war, heute in einer totalen Rezession, so dass viele Familien keine Existenzgrundlage mehr haben.

Von der gesamten zentralamerikanischen Region ist Panama eines der am stärksten betroffenen Länder (unser südlicher Nachbar), hat aber Massnahmen ergriffen, um die Situation unter Kontrolle zu bringen. Unser nördlicher Nachbar (Nicaragua) zögert offenbar zu reagieren, während die dortige Bevölkerung aktiv wird, was weitere Migration nach Costa Rica erwarten lässt.

Unsere Grenzen sind bis auf weiteres geschlossen, was enorme wirtschaftliche Verluste verursacht, obwohl die Bevölkerung diese Massnahme versteht.

Receive a cordial greeting wishing you well both in your physical and in your emotional health for all the losses that this corona situation entails on the health, economic, cultural, social and political levels.

Costa Rica in the corona crisis

Here in Costa Rica, the crisis is affecting the most vulnerable people in an already unequal society. The loss of jobs, the reduction of working hours and wages and the growth of poverty are direct causes of the virus of inequality. For example, the tourism sector, which used to be one of the strongest in the country, is now in total recession, leaving many families without a livelihood.

Of all the Central American region, Panama is one of the most affected countries (our southern neighbour) but has taken measures to control the situation. Our northern neighbour (Nicaragua) is apparently reluctant to take action even though the people are taking action, leading to the expectation of further migration to Costa Rica.

Our borders are closed until further notice, which has generated enormous economic losses although the measure is understood. The Women's Ministry

Das Frauenministerium in den Händen der brillanten Ex-Deputierten Patricia Mora koordiniert grosse Anstrengungen, um jene Frauen zu erreichen, die von der Regierung aufgefordert wurden, zu Hause zu bleiben und nun Opfer häuslicher Gewalt werden. Die Quarantäne erhöht die Fälle von Aggression und geschlechtsspezifischer Gewalt sowie die Rate der Femizide.

Die Stadt San José ist aufgrund der Massnahmen in mehreren Bereichen wie ausgestorben, die kleinen Geschäfte und Restaurants gingen in Konkurs oder wurden von Netzwerken neu eröffnet. Im Stadtzentrum sieht man viele Menschen auf der Strasse leben. Der Slogan «Bleib zu Hause» funktioniert bei ihnen nicht, denn die Strasse ist leider ihr Zuhause. Ich weiss, dass alle unsere Brüder und Schwestern in Lateinamerika ähnliche oder sogar noch schwierigere Bedingungen durchmachen.

Zeichen der Hoffnung

Angesichts der apokalyptischen Katastrophe, von denen viele religiösen Gruppen reden, müssen wir auch ein theologisches Wort anbieten. Die Kirchen müssen sich neu erfinden, um ihre Gemeindemitglieder zu erreichen und auch die theologische Ausbildung weiterzuführen. Die lebendigen Kräfte der Gemeinschaft organisieren sich andererseits auch über soziale Netzwerke. Dies sind Zeichen der Hoffnung.

Dieses ganze Szenario geschah über Nacht. Es hat unser Leben innerhalb von Sekunden verändert. Aber heute müssen wir mehr denn je, trotz der Anforderung, Abstand zu wahren, die emotionale Nähe und die Werte der Solidarität unter den Menschen stärken.

Ich will diese Gelegenheit nutzen, um euch mit all meiner Wertschätzung zu grüssen und all eure Arbeit und eure Berichte über die Lage in euren Ländern zu würdigen.

Eine Umarmung
Edwin Mora

in the hands of a brilliant ex-deputy Patricia Mora coordinates great efforts to reach those women who are asked by the government to stay at home, and have become victims of domestic violence. The quarantine increases cases of aggression and gender violence, as well as rates of femicide.

The city of San José is deserted in several sectors because of the measures, the small shops and restaurants went bankrupt or were re-invented by networks. In the city centre you can see many people living in the streets. The slogan "Stay at home" does not work for them, because the street sadly is their home. I know that all our brothers and sisters in Latin America are going through similar or even more difficult conditions.

Signs of Hope

We also need to offer a theological word in the face of the apocalyptic catastrophe that many religious groups are speaking about. The churches have to re-invent themselves to reach their parishioners and to continue theological education as well. The living forces of the community on the other hand are also organizing themselves through social networks. These are signs of hope.

This whole scenario happened overnight. It changed our lives in seconds. But today more than ever, despite the social distance, we must strengthen the affective closeness and the values of solidarity among people.

I wanted to take advantage of this opportunity to greet you with all my appreciation and value all your work and reports on the situation in your countries.

A hug
Edwin Mora

Weitere Informationen / Further information:

www.mission-21.org/was-wir-tun/projektlaender/laender/costa-rica

Mission 21 Corona-Update ist eine wöchentliche Veröffentlichung von Mission 21 im Rahmen der Solidaritätskampagne

#ZeichenDerHoffnung www.mission-21.org/informieren/news/detail/ein-zeichen-der-hoffnung-setzen

Redaktion: Claudia Buess, Christian Weber, Heidi Zingg Knöpfli



Bild/Image: www.rompeviento.tv/el-valor-de-la-solidaridad

«Ich werde meinen Geist in euch legen, und ihr werdet leben.» (Ezechiel 37,12-14)

Ich frage mich in diesen schwierigen Momenten für die Welt und in unseren lateinamerikanischen und karibischen Ländern angesichts der COVID-19-Pandemie: Wie können wir die Worte Ezechiels besser verstehen? Worte, mit denen er sein Volk in der Krise des babylonischen Exils seelsorgerlich und prophetisch begleitete: «Ich hauche euch meinen Geist ein und werde euch in das Land Israel zurückbringen.»

Es ist sehr leicht, inmitten von Schwierigkeiten die Hoffnung zu verlieren. Lasst uns inmitten dieser Weltkrise nach Zeichen der Hoffnung und Solidarität suchen: Wie kann ich angesichts dieser Pandemie in meinem Umfeld Solidarität zeigen?

Fürbitte

Herr des Lebens und der Hoffnung, in dieser Zeit der Auferstehung denken wir an deine Liebe und Hingabe für die ganze Menschheit. Möge dein Geist auf uns wehen, damit wir angesichts dieser globalen Krise weiterhin Glaubensgemeinschaften aufbauen, die mit den verwundbarsten Menschen in unserer Gesellschaft solidarisch sind.

Wir beten für alle Länder der Welt, die von dieser Pandemie betroffen sind, und in ihnen für Kinder und alte Menschen, für Menschen, die auf der Strasse oder in Flüchtlingslagern, in Altersheimen oder in Gefängnissen leben; dass dein Geist und dein Licht sie auch durch uns und unsere Solidarität erreichen möge. Amen.

“I will give you my spirit, and you will live.” (Ezekiel 37: 12-14)

I wonder in these difficult moments for the world and in our Latin American and Caribbean countries in the face of the COVID-19 pandemic: How do the words of Ezekiel become clear to us? His pastoral and prophetic words, accompanying his people in the crisis of the Babylonian exile: "I will breathe my spirit into you and will bring you back to the land of Israel."

It is very easy in the midst of difficulties to lose hope. Let us look for signs of hope and solidarity in the midst of this world crisis: How can I show solidarity in facing this pandemic, in my environment?

Intercessory prayer

Lord of Life and Hope, in this time of Resurrection, may we remember your love and dedication for all humanity. May your Spirit blow upon us to continue building communities of faith in the face of this global crisis which are in solidarity with the most vulnerable people in our societies.

We pray for all the countries of the world affected by this pandemic, and in them for children and the elderly, for people living in the streets, or in refugee camps, in homes for the elderly, or in prisons; that your spirit and light may reach them as well through us and our solidarity. Amen.